

Modulo d'iscrizione - Anmeldebogen

Nr. iscrizione. (riservato ufficio VKE) Einschreibung Nr. (dem VKE vorbehalten)		Scrivere in stampatello! Grazie! In Blockschrift schreiben! Danke!		
Data iscrizione	Einschreibedatum			
Lingua (fare crocetta)	Sprache (bitte ankreuzen)	I	D	Altro/Andere
Nome bambino/a	Vorname des Kindes			
Cognome bambino/a	Nachname des Kindes			
Nato/a il	Geburtsdatum			
Nome e cognome genitore	Vor-und Nachname Elternteil			
Telefono reperibilità (1)	Telefon. Erreichbarkeit (1)			
Telefono reperibilità (2)	Telefon. Erreichbarkeit (2)			
E MAIL @	EMAIL @			
Indirizzo	Adresse			
CAP	PLZ			
Località	Ort			

Informazioni importanti - Wichtige Informationen

Allergie	Allergien
Intolleranze alimentari e/o prescrizioni religiose su alimentazione (p.es. carne maiale)	Unverträglichkeit von Lebensmitteln u./o. religiöse Vorschriften bezüglich Speisen (z.B. Schweinefleisch)
Altro	Anderes
Iscrizione alla settimana / Anmeldung an Woche:	
Settimana1 Woche 1 (4 giorni/ Tage)	Settimana 2 Woche 2 5 giorni/ Tage)

Firma / Unterschrift	
-----------------------------	--

ATTENZIONE - ACHTUNG

Ogni bambino riceverà all'entrata un braccialetto che determina le varie opzioni di entrata/uscita alla/dalla MINIBZ.

Per favore leggere attentamente, scegliere un colore e firmare in fondo per conferma.

Jedes Kind erhält am Eingang ein Armband, welches für die verschiedenen Möglichkeiten steht, wie man sich innerhalb der Kinderstadt bewegen darf.

Bitte aufmerksam durchlesen, eine Farbe wählen und am Ende per Unterschrift bestätigen.

☐	Rosso / Rot	=	Il bambino non può andare a casa da solo e non può andare e tornare da solo al/dal Parco Europa Das Kind darf nicht alleine nach Hause gehen und es darf nicht allein von der Stadthalle in den Europapark und zurück gehen
☐	Blu / Blau	=	Il bambino non può andare a casa da solo, ma può andare e tornare da solo al/dal Parco Europa Das Kind darf nicht alleine nach Hause gehen, darf aber allein von der Stadthalle in den Europapark und zurück gehen
☐	Verde / Grün	=	Il bambino può uscire dalla manifestazione in qualsiasi momento della giornata, può tornare da solo a casa e può andare e tornare da solo al Parco Europa Das Kind darf die Veranstaltung jederzeit verlassen, darf allein nach Hause gehen und es darf allein von der Stadthalle in den Europapark und zurück gehen
Firma / Unterschrift			

Informazioni relative al pagamento della quota di partecipazione Informationen bezüglich der Bezahlung der Teilnahmegebühr

Pregiamo di effettuare il pagamento della quota di partecipazione ad uno dei seguenti conti bancari:

Bitte überweisen Sie die Teilnahmegebühr auf eines der folgenden Bankkonten:

Intestatario del conto/ Kontoinhaber: VKE

Causale/ Begründung: Nome del bambino / Name des Kindes - MiniBZ 2020 Settimana ____ / Woche ____
+ Quota sociale VKE (se DA pagata) / + VKE Mitgliedsbeitrag (wenn bezahlt)

Cassa Raiffeisen Bolzano, Filiale Gries Raiffeisenkasse Bozen, Zweigstelle Gries IBAN: IT 20 F 08081 11601 00 03 01 05 44 14	Cassa di Risparmio Bolzano Sparkasse Bozen IBAN: IT 75 B 06045 11600 00 00 03 03 19 00	Banca Popolare Bolzano Volksbank Bozen IBAN: IT 73 D 05856 11601 05 05 70 89 48 15
---	---	---

Pregiamo di inviare i moduli di iscrizione con i seguenti allegati all'indirizzo: iscrizione@vke.it

Bitte senden Sie den Anmeldebogen, gemeinsam mit folgenden Dokumenten an: anmeldung@vke.it

ALLEGARE	- FOTOCOPIA DELLA CARTA D'IDENTITÀ DEL GENITORE - FOTOCOPIA BONIFICO - LE AUTORIZZAZIONI E LE DICHIARAZIONI FIRMATE - PRESA VISIONE DELL'INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI - EVENTUALE COPIA DELLA CARD FAMLY + DEL COMUNE DI BOLZANO 
BEIZULEGEN	- FOTOKOPIE IDENTITÄTSKARTE DES ELTERNTEILS - FOTOKOPIE ÜBERWEISUNGSBELEG - DIE UNTERSCHRIEBENEN ERKLÄRUNGEN - DIE KENNTNISNAHME DER INFORMATIONEN ZUR VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN - EVENTUELLE KOPIE DER CARD FAMILY + DER GEMEINDE BOZEN 

CALCOLO COSTI DI PARTECIPAZIONE - BERECHNUNG DER TEILNAHMEGEBÜHREN

ATTENZIONE alla quota di partecipazione bisogna aggiungere la **quota sociale VKE 2020: € 15,00 per famiglia all'anno** (se non già versata).
Una sola tessera per famiglia da pagare una volta all'anno **NON** a bambino!

ACHTUNG: zuzüglich der Teilnahmegebühr ist der **VKE Mitgliedsbeitrag 2020** zu bezahlen:
15,00 € pro Familie und pro Jahr (falls nicht bereits bezahlt).
Nur eine Mitgliedskarte pro Familie, **NICHT** pro Kind!

Sono già socio/a del VKE 2020 - Ich bin bereits VKE-Mitglied 2020			Si / Ja	No / Nein
Quota sociale VKE 2020 (per nuovi soci) VKE Mitgliedsbeitrag 2020 (für neue Mitglieder)		15,00 €	---	
	Residenti Comune di Bolzano	NON residenti Comune di Bolzano		
	Settimana 1 Woche 1 (4 giorni/ Tage)	Settimana 2 Woche 2 (5 giorni/ Tage)	Settimana 1 Woche 1 (4 giorni/ Tage)	Settimana 2 Woche 2 (5 giorni/ Tage)
QUOTA ISCRIZIONE 1 RAGAZZA/O TEILNAHMEGEBÜHR 1 KIND	55,00 €	65,00 €	65,00 €	75,00 €
QUOTA ISCRIZIONE 1 RAGAZZA/O Con Card Family+ del Comune di Bolzano TEILNAHMEGEBÜHR 1 KIND MIT Card Family+ der Gemeinde Bozen	45,00 €	55,00 €	---	---
QUOTA ISCRIZIONE 2 FRATELLI TEILNAHMEGEBÜHR 2 GESCHWISTER	90,00 €	110,00 €	110,00 €	125,00
QUOTA ISCRIZIONE 3 FRATELLI TEILNAHMEGEBÜHR 3 GESCHWISTER	130,00 €	150,00 €	150,00 €	175,00 €
			Totale	

Attenzione: in caso di iscrizione di più figli, è necessario inviare pagina 1 e 2 per ogni figlio iscritto. L'informativa sui trattamenti dei dati personali e le „dichiarazioni dei genitori“ devono essere inviate solamente una volta per tutti i figli iscritti al progetto.

Achtung: bei der Einschreibung mehrerer Geschwisterkinder müssen Seiten 1 und 2 für jedes Kind einzeln ausgefüllt werden. Die „Erklärungen der Eltern“ und die Kenntnisnahme der Informationen zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten müssen nur einmal für alle, am Projekt eingeschriebenen, Kinder ausgefüllt werden.

**L'ISCRIZIONE È VALIDA SOLAMENTE DOPO LA RICEZIONE DEL PAGAMENTO.
DIE ANMELDUNG IST ERST NACH EINGANG DER EINZAHLUNG GÜLTIG.**

DICHIARAZIONI DEI GENITORI

Testo A – Responsabilità in caso di falsa dichiarazione

Il/La sottoscritto/a è consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'articolo 76 del DPR 28.12.2000 n. 445 in caso di dichiarazioni mendaci e della decadenza dei benefici in caso di dichiarazioni non veritiere, di cui all'articolo 75 dello stesso decreto, ai sensi e per gli effetti del articolo 47 del citato DPR 445 del 2000.

Data

Firma

Testo B - Privacy

I suoi dati personali vengono trattati ai soli fini istituzionali ai sensi del Codice della Privacy come da DL n. 196 del 30.06.2003 e del Regolamento (UE) 679/2016. L'informativa completa così come i diritti dell'interessata/o è stata consegnata al momento del tesseramento presso VKE. Può farne comunque richiesta contattando il seguente recapito: info@vke.it oppure recandosi sul nostro sito internet www.vke.it

Data

Firma

Testo C - Foto

Sono consapevole che durante le attività associative, VKE potrà raccogliere immagini e video ai soli fini istituzionali dell'Associazione. L'utilizzo di tali immagini non ha alcun fine commerciale e non comporterà la loro diffusione. Saranno preferite, ove possibile, raccolte di immagini che non permettono il riconoscimento del minore.

Data

Firma

Testo D – In caso di incidente (ospedale)

Dichiaro il mio accordo a che i/le responsabili del VKE intraprendano tutto quanto sia necessario – incluso un'eventuale ricovero in ospedale – per garantire la salute del/la bambino/a e ciò in caso di assoluta urgenza oppure se i genitori o chi ne fa le veci non sono raggiungibili e libero con ciò il VKE da qualsivoglia responsabilità.

Data

Firma

Testo E - Il/La sottoscritto/a prende atto che:

In base all'articolo 2048 del Codice Civile, i responsabili del VKE assumono l'obbligo di vigilanza sui minori a loro affidati ed assumono la responsabilità di vigilanza per i fatti dannosi compiuti dai minori durante l'affidamento. I responsabili del VKE sono liberati da questa responsabilità soltanto se provano di non aver potuto impedire il fatto (art. 2048, c. 3, cod.civ.). Rimane invariata la responsabilità dei genitori per colpa in educando.

Data

Firma

Testo F – Rimborsi ai genitori – Il/La sottoscritto/a prende atto che

le quote versate dai genitori verranno rimborsate, solo se il bambino manca una settimana intera (!) per motivi (documentati) di forza maggiore o malattia. In questo caso vengono trattenuti la quota sociale di €. 15,00 ed €. 10,00 per spese di amministrazione. Se il bambino è assente solo per alcuni giorni NON è possibile alcun rimborso.

Data

Firma

ATTENZIONE: LA QUOTA SOCIALE (TESSERA VKE € 15,00) NON VIENE RESTITUITA IN NESSUN CASO !

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI DEI SOCI
ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016

a) Identità e dati di contatto del Titolare del trattamento.

Titolare del trattamento è l'Associazione Campi Gioco e Ricreazione (VKE) con sede legale in via del Macello, 9/a (39100) Bolzano. Sarà possibile contattare il Titolare del trattamento utilizzando i seguenti recapiti: Tel: 0471 977413, E- mail: info@vke.it

b) Finalità del trattamento.

Attività tesseramento

Il Titolare del trattamento, affinché Lei possa diventare socio, ha necessità di raccogliere alcuni dati personali. Il trattamento sarà condotto dal Titolare ai fini della tenuta del Libro Soci, del pagamento della quota associativa, di eventuali comunicazioni necessarie per adempiere alle finalità associative, nonché di adempimenti contabili e fiscali. I dati potranno essere trattati utilizzati dal Titolare, al fine dell'organizzazione delle attività dell'associazione sulla base delle competenze statutariamente attribuite ai soci, nonché per l'eventuale richiesta di contributi pubblici per le spese da questi sostenute.

Attività e servizi erogati dall'associazione che necessitano di processo di iscrizione

A seguito dell'iscrizione avrà la possibilità di partecipare alle attività organizzate da VKE. In questo caso VKE potrebbe richiedere ulteriori informazioni personali ai fini dell'organizzazione della specifica attività: in particolare, le informazioni potranno riguardare sia il minore, sia il genitore ed altri familiari. Alcuni dei dati raccolti possono rientrare nelle cosiddette "categorie particolari di dati" (informazioni sullo stato di salute del minore). Il trattamento di tali dati può risultare necessario per la più efficiente organizzazione delle attività da parte di VKE.

c) Soggetti a cui possono essere comunicati i dati.

Per la finalità relativa al tesseramento VKE non trasferirà i Suoi dati personali (saranno conoscibili esclusivamente dal personale autorizzato da VKE) al di fuori dell'Associazione ma è possibile che gli enti della Pubblica Amministrazione (quali ad esempio l'Agenzia delle Entrate) per finalità di verifica possano accedere ai libri sociali contenenti i Suoi dati personali.

Per le finalità relative agli eventi che necessitano un processo di iscrizione, i Suoi dati potranno essere comunicati, per le attività amministrative a consulenti contabili o fiscali, istituti bancari, di credito o assicurativi, mentre per le attività organizzative potranno essere comunicati a soggetti fornitori di VKE, in tal caso designati quali responsabili del trattamento nelle modalità previste dalla normativa.

d) Durata della conservazione dei dati personali

Per la finalità relativa al tesseramento conserviamo i Suoi dati personali solo per il tempo necessario ad adempiere agli obblighi di legge. Al momento della cessazione del rapporto associativo - causa recesso, esclusione, mancato versamento della quota associativa annuale o dimissioni, i Suoi dati identificativi (nome, cognome, luogo e data di nascita, indirizzo di residenza, Codice Fiscale, e-mail e/o numero di telefono) verranno conservati esclusivamente nel Libro Soci dell'Associazione, come richiesto dalla legge; gli altri dati non necessari per adempiere ad obblighi di legge verranno cancellati.

Per le finalità relative agli eventi che necessitano di iscrizione manterremo i dati personali acquisiti per 10 anni.

e) Diritti dell'interessato

In qualsiasi momento Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati (conferma dell'esistenza di dati che La riguardano, della loro origine), nonché la rettifica o l'aggiornamento degli stessi. Le verrà fornito riscontro entro 30 giorni in forma scritta (salvo Sua specifica richiesta di riscontro orale), anche con mezzi elettronici. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso.

f) Diritto di proporre reclamo all'Autorità di Controllo

Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo.

g) Natura obbligatoria del conferimento dei Dati e conseguenze del mancato conferimento.

Il conferimento dei dati è necessario per l'iscrizione nel Libro Soci. Il rifiuto di fornire tali dati comporta l'impossibilità di iscriversi all'associazione e, pertanto, impedisce il perfezionarsi del rapporto associativo e il conseguente acquisto della qualità di socio.

h) Processi decisionali automatizzati

Il Titolare non utilizza in alcun modo processi decisionali automatizzati che riguardano i Suoi dati personali.

Modulo di presa visione

Io Sottoscritto (in stampatello) _____ dichiaro di aver ricevuto, letto e compreso l'informativa dedicata ai soci dell'Associazione.

_____, il ____ / ____ / ____

Firma per presa visione

Bitte folgenden Antrag um Mitgliedschaft beim VKE unterschreiben
Preghiamo di firmare la seguente domanda di ammissione come socio del VKE



Antrag um Mitgliedschaft bei:
Domanda di ammissione come socio di:
Dumanda per unì têt su sciche cumëmber pra i:

Verein für Kinderspielplätze und Erholung
Associazione campi gioco e ricreazione
Lia per plazes dai juesc y tēmp liede

Sektion / Sezione / Sezion _____ dem VKE vorbehalten / riservato al VKE

Unterschrift Mitglied
Firma socio
Firma di cumëmber _____



Hier unterschreiben
Firmare qui

Vorsitzende/r VKE
Presidente VKE
Presidënt/a VKE _____

Jeanette Hottel